

メール - 書き出し

日本語

太郎君へ

友達にEメールを送るときの一般的な書き出し

チェコ語

Milý Johne,

お母さんへ / お父さんへ

両親にEメールを送るときの一般的な書き出し

Milá mamko / Milý taťko

太郎おじさんへ

家族の誰かにEメールを送るときの一般的な書き出し

Milý strejdo Jerome,

太郎君へ

友達にEメールを送るときの一般的な書き出し

Ahoj Johne,

太郎君へ

友達にEメールを送るときの一般的な書き出し

au Johne,

太郎君、

友達にEメールを送るときの書き出し（直接的）

Johne,

太郎へ

恋人にEメールを送るときの書き出し（とてもインフォーマル）

Můj milý / Má milá,

太郎へ

パートナーにEメールを送るときの書き出し（とてもインフォーマル）

Můj/Má nejdražší,

太郎へ

パートナーにEメールを送るときの書き出し

Nejdražší Johne,

メールをくれてありがとう。

Eメールに返信する時

Dekuji za tvůj e-mail.

メールをもらってうれしかったよ。

Eメールに返信する時

Rád(a) jsem od tebe znovu slyšel(a).

しばらく連絡をとってなくてごめんなさい。

しばらく連絡を取っていなかった友達に送る時

Omlouvám se, že jsem ti tak dlouho nenapsal(a)

長い間連絡を取っていなかったよね。
しばらく連絡を取っていなかった友達に送る時

Je to tak dávno, kdy jsme byli v kontaktu.

メール - 本文

日本語

喜んで・・・を報告します。
重要なニュースがある時

チェコ語

Píši, abych Ti ekl(a), že...

・・・に何か予定はありますか？
イベントに招待する時、もしくは会いたい時

Už máš nějaké plány na... ?

送ってくれて / 招待してくれて / ・・・を
教えてくれてどうもありがとう。

Mnohokrát děkuji za posláni/pozváni/přiložení...

招待してくれたことに / 情報を教えてくれたことに感謝する時

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに
 / 手紙をくれて本当にどうもありがとう。

Jsem velmi vděčný(á), že jsi mi dal(a)
v dle t/nabídl(a)/napsal(a)...

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 何かについて手紙をくれたことに心から感謝する時

手紙をくれて / 誘ってくれて / ・・・を送
ってくれてどうもありがとう。

Bylo od tebe milé mi napsat/mi poslat/mě pozvat/...

手紙の内容に対して / 招待してくれたことに対して / 送ってくれたことに対して心から感謝する時

・・・を喜んで報告します。
友達に良い報告をする時

S potěšením (vám) oznamuji, že...

・・・を聞いてうれしかったです。
メッセージやニュースを伝える時

Byl(a) jsem potěšen(a), že slyším...

残念だけど・・・を報告します。
友達に悪い報告をする時

Je mi líto Tě /vás informovat, že...

・・・を聞いて私も悲しいです。
落ち込んでいる友達を慰める時

Je mi moc líto, že...

・・・で私の新しいウェブサイトを見てみ
てください。

Byl bych Ti vděčný(á), kdyby ses podíval na mé nové
stránky na...

自分の新しいウェブサイトを友達に見てほしい時

.....をメッセージャーに追加してください。私のユーザーネームは.....です。

Prosím p ídej si m í do/na... . Moje uživatelské jméno je...

もっと頻繁に連絡できるように、友達に自分をメッセージャーサービスに追加してほしいと頼みたい時

メール - 結び

日本語

.....に私が会いたがっていることを伝えておいてください。

宛先人に、第三者に自分が会いたがっていることを伝えてほしい時

チェコ語

Pozdravuj... a řekni jim, že mi chybí.

.....がよろしく言っていたよ。

... posílá pozdrav!

第三者がよろしく言っていたことを伝える時

.....に私がよろしく言っていたことを伝えておいてください。

Pozdravuj ode m í

第三者によろしく言っておいてほしいことを伝える時

お返事を楽しみに待っています。

T řším se na tvojí odpověď .

手紙の返信が欲しい時

返信を待っています。

Napiš brzy.

手紙の返信が欲しい時

.....の時はまた連絡してください。

Napiš mi prosím, až...

何か用事があるときにだけ返信してほしいことを伝える時

何かあったらまた連絡してください。

Pošli mi zprávu, pokud se dozvíš něco dalšího.

何か報告があるときにだけ返信してほしいことを伝える時

元気でね

Opatruj se.

家族や友達に対してのメールの時

好きだよ

Miluji tě .

パートナーに対してのメールの時

じゃあね

S p řáním všeho nejlepšího,

家族、友達、同僚に対してのメールの時

個人的 メール

じゃあね
家族、友達に対してのメールの時

M jte se moc hezky,

よろしく
家族、友達に対してのメールの時

Nejsrde n jší pozdravy,

元気でね
家族、友達に対してのメールの時

Jen to nejlepší,

体に気をつけてね
家族、友達に対してのメールの時

S láskou,

元気でね
家族に対してのメールの時

S láskou,

元気でね
家族に対してのメールの時

S láskou,